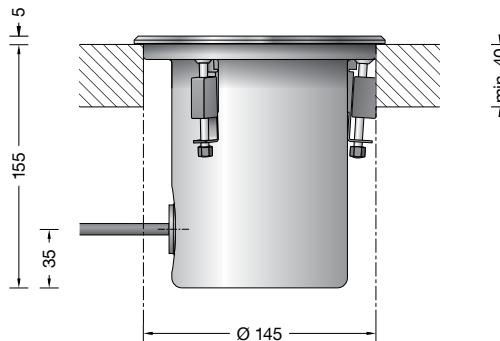


Bodeneinbauleuchte
In-ground luminaire
Luminaire à encastrer

 IP 68


$\varnothing 155$



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Bodeneinbauleuchte mit symmetrisch-bündelnder Lichtstärkeverteilung.
Für den Einbau in Bodenausschnitten in Oberböden. Überrollbar von Fahrzeugen mit luftgefüllten Reifen.

Bitte beachten Sie:

In Fahrspuren, wo die Leuchte horizontalen Kräften durch Bremsen, Beschleunigen und Richtungswechsel ausgesetzt ist, darf die Leuchte nicht eingesetzt werden.
Für begehbar öffentliche Bereiche empfehlen wir rutschhemmendes Glas – siehe Ergänzungsteile.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Erforderliche Einbauöffnung \varnothing 145 mm
Mindestmaterialstärke 40 mm
Befestigung des Leuchtengehäuses über drei keilförmige Klemmelemente
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung
07RN8-F 3G 1[□] mit eingebautem
Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklass I
Schutzzart IP 68 10 m
Staubdicht und druckwasserdicht
Maximale Eintauchtiefe 10 m
Nicht für den dauerhaften Betrieb unter Wasser
geeignet
Druckbelastung 2.000 kg (~20 kN)
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische
Schläge < 20 Joule
Maximale Oberflächentemperatur 25 °C
(gemessen nach EN 60598 bei ta 15 °C)
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,1 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklassen C, D

Instructions for use

Application

In-ground luminaire with symmetrical narrow beam light distribution.
For installation in cut-outs in topsoil.
The luminaires can be driven over by vehicles with pneumatic tyres.

Please note:

Luminaire must not be used for installation in road lanes, where the fixture is exposed to a horizontal strain due to braking, acceleration and change of direction.
For walk-through public areas, we recommend skid-blocking glass – see accessories.

Product description

Luminaire made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Required recessed opening \varnothing 145 mm
Minimum material thickness 40 mm
Fixing is achieved by using three wedge-shaped clamping elements
1,8 m water-resistant connecting cable
07RN8-F 3G 1[□] with implemented water stopper and 1.2 m PVC cable conduit
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect
temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 68 10 m
Dust-tight and water pressure tight
Maximum submersion depth 10 m
Not suitable for permanent operation under
water
Pressure load 2,000 kg (~20 kN)
Impact strength IK10
Protection against mechanical
impacts < 20 joule
Maximum surface temperature 25 °C
(measured according to EN 60598 of ta 15 °C)
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.1 kg
This product contains light sources of energy
efficiency classes C, D

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire à encastrer dans le sol à répartition lumineuse intensive symétrique.
Encastrement dans les découpes du revêtement de sol. Autorisant le roulement de véhicules équipés de pneumatiques.

Attention :

Le luminaire ne doit pas être installé dans des voies de circulation où il serait soumis à des sollicitations mécaniques horizontales provoquées par des freinages, des accélérations et des changements de direction.
Nous recommandons pour les lieux publics à circulation piétonne l'utilisation d'un verre antidérapant – voir accessoires.

Description du produit

Luminaire fabriqué en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
Réservation \varnothing 145 mm
Epaisseur minimale du matériau 40 mm
La fixation s'effectue par trois ergots de serrage
en forme de clavette
1,8 m de câble de raccordement résistant
à l'eau 07RN8-F 3G 1[□] avec stoppe-eau
incorporé et 1,2 m de gaine de passage de
câble PVC
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour
protéger les composants sensibles à la
température
Classe de protection I
Degré de protection IP 68 10 m
Etanche à la poussière et à l'immersion
Profondeur maximale d'immersion 10 m
N'est pas approprié au fonctionnement
permanent sous l'eau
Pression 2.000 kg (~20 kN)
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs
mécaniques < 20 joules
Température de surface maximale 25 °C
(mesurée selon EN 60598 de ta 15 °C)
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,1 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique C, D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Wir empfehlen die bauseitige Absicherung über einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

Leuchte öffnen: Senkschrauben lösen. Edelstahlring und Glas mit Dichtung abheben. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über drei keilförmige Klemmelemente. Hierzu ist eine Einbauöffnung von ø 145 mm mit einer Mindesttiefe von 160 mm erforderlich. Der obere Rand der Einbauöffnung muss auf einer Stärke von 40 mm stabil sein, um die Klemmkräfte der Leuchte aufnehmen zu können. Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (\oplus) vornehmen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730** oder **71 053**. Leitungsverbindung zugentlasten. Leuchte in die Einbauöffnung setzen und durch gleichmäßiges Anziehen der 3 Senkschrauben (Torxantrieb T25) festsetzen. Leuchtengehäuse auf festen Sitz in der Einbauöffnung prüfen. Glas mit Dichtung mit der abgestuften Seite nach oben in das Leuchtengehäuse einlegen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Abdeckring auf Glasstufe aufsetzen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 4 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. We recommend fuse protection via a residual current circuit breaker to be provided by the customer. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

Open the luminaire. Undo counter sunk screws. Lift stainless steel trim ring and glass with gasket. Fixing of the luminaire is achieved by using three wedge-shaped clamping elements. For this purpose a recessed opening of ø 145 mm with a minimum depth of 160 mm is necessary. The upper edge of the recessed opening must be firm on a thickness of 40 mm in order to accept the clamping forces of the luminaire. The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable. Note correct configuration of the mains supply cable. Make mains supply connection at the brown (L), blue (N) and green-yellow lead (\oplus). We recommend that you use distribution box **70 730** or **71 053** for this purpose. Stress-relieve cable connection. Place luminaire into the recessed opening and fix it by tightening the 3 counter sunk screws (torx drive T25) - evenly. Make sure that luminaire housing is properly fixed in the recessed opening. Place glass with gasket with stepped side upturned into the luminaire housing. Make sure that gasket is positioned correctly. Place cover ring onto the glass step and tighten screws crosswise. Torque = 4 Nm.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Nous recommandons la protection sur site par un disjoncteur différentiel. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Ouvrir le luminaire: Desserrer les vis à tête fraisée. Soulever l'anneau en acier inoxydable et le verre avec le joint. La fixation du luminaire s'effectue par trois ergots de serrage en forme de clavette. Pour cela une réservation de ø 145 mm avec une profondeur de 160 mm est nécessaire. Le bord supérieur de la réservation doit être stable sur une hauteur de 40 mm pour supporter la force de serrage du luminaire. Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N) et le conducteur protecteur au fil marqué (\oplus). Nous conseillons l'utilisation de la boîte de dérivation **70 730** ou **71 053**. Utiliser un collier anti-traction sur le câble. Placer le luminaire dans la réservation et fixer de façon régulière en serrant les 3 vis à tête fraisée (torx T25). Vérifier que le boîtier à encastrer soit bien fixé dans la réservation. Poser le verre avec le joint avec l'épaulement du verre positionné vers le haut sur le boîtier-lampe. Veiller au bon emplacement du joint. Poser l'anneau de fermeture sur l'épaulement du verre et serrer en croix et fermement les vis. Moment de serrage = 4 Nm.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Leuchtmittel		Lamp		lampe	
Modul-Anschlussleistung	3,9 W	Module connected wattage		3,9 W	Puissance raccordée du module
Leuchten-Anschlussleistung	5 W	Luminaire connected wattage		5 W	Puissance raccordée du luminaire
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$	Rated temperature		$t_a = 25^\circ\text{C}$	Température de référence
Umgebungstemperatur	$t_{a \max} = 40^\circ\text{C}$	Ambient temperature		$t_{a \max} = 40^\circ\text{C}$	Température d'ambiance
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a \max} = 25^\circ\text{C}$	When installed in heat-insulating material		$t_{a \max} = 25^\circ\text{C}$	Installation dans un matériau d'isolation
84 568 K3		84 568 K3		84 568 K3	
Modul-Bezeichnung	LED-1029/830	Module designation		LED-1029/830	Marquage des modules
Farbtemperatur	3000 K	Colour temperature		3000 K	Température de couleur
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index		CRI > 80	Indice de rendu des couleurs
Modul-Lichtstrom	645 lm	Module luminous flux		645 lm	Flux lumineux du module
Leuchten-Lichtstrom	458 lm	Luminaire luminous flux		458 lm	Flux lumineux du luminaire
Leuchten-Lichtausbeute	91,6 lm/W	Luminaire luminous efficiency		91,6 lm/W	Rendement lum. d'un luminaire
84 568 R K3		84 568 R K3		84 568 R K3	
Modul-Bezeichnung	LED-1029/830	Module designation		LED-1029/830	Marquage des modules
Farbtemperatur	3000 K	Colour temperature		3000 K	Température de couleur
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index		CRI > 80	Indice de rendu des couleurs
Modul-Lichtstrom	645 lm	Module luminous flux		645 lm	Flux lumineux du module
Leuchten-Lichtstrom	344 lm	Luminaire luminous flux		344 lm	Flux lumineux du luminaire
Leuchten-Lichtausbeute	68,8 lm/W	Luminaire luminous efficiency		68,8 lm/W	Rendement lum. d'un luminaire
84 568 K4		84 568 K4		84 568 K4	
Modul-Bezeichnung	LED-1029/840	Module designation		LED-1029/840	Marquage des modules
Farbtemperatur	4000 K	Colour temperature		4000 K	Température de couleur
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index		CRI > 80	Indice de rendu des couleurs
Modul-Lichtstrom	685 lm	Module luminous flux		685 lm	Flux lumineux du module
Leuchten-Lichtstrom	486 lm	Luminaire luminous flux		486 lm	Flux lumineux du luminaire
Leuchten-Lichtausbeute	97,2 lm/W	Luminaire luminous efficiency		97,2 lm/W	Rendement lum. d'un luminaire
84 568 R K4		84 568 R K4		84 568 R K4	
Modul-Bezeichnung	LED-1029/840	Module designation		LED-1029/840	Marquage des modules
Farbtemperatur	4000 K	Colour temperature		4000 K	Température de couleur
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index		CRI > 80	Indice de rendu des couleurs
Modul-Lichtstrom	685 lm	Module luminous flux		685 lm	Flux lumineux du module
Leuchten-Lichtstrom	365 lm	Luminaire luminous flux		365 lm	Flux lumineux du luminaire
Leuchten-Lichtausbeute	73 lm/W	Luminaire luminous efficiency		73 lm/W	Rendement lum. d'un luminaire
Lichttechnik		Lighting technology		Technique d'éclairage	
Halbstreuwinkel 30°		Half beam angle 30°		Angle de diffusion à demi-intensité 30°	
Reinigung · Pflege		Cleaning · Maintenance		Nettoyage · Entretien	
Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Hochdruckreiniger und Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet.		After installation, the luminaire should first be cleaned. Building dust, residues from contact adhesives, paint splashes and rust film must be completely removed. Never use high pressure cleaners and cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully.		Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de nettoyeurs haute pression et d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite.	
Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen.		Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used. We recommend cleaning the luminaires regularly.		Lors de l'utilisation de nettoyants spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant.	
Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.				Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyant utilisé ne contienne de l'acide chlorydrique. Nous recommandons un nettoyage régulier.	

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schlüsselloeffnungen im Kopf der Schrauben von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Das Leuchtengehäuse muss vollständig sauber und absolut trocken sein.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Alle Schrauben und Gewinde auf gute Gangbarkeit überprüfen und einfetten.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.
Glas mit Dichtung mit der abgestuften Seite nach oben und Rillenstruktur der Dichtung unten in das Leuchtengehäuse einlegen.
Auf richtigen Sitz des Glases im Dichtungsbett achten.
Abdeckring auf Glasstufe aufsetzen und mit Schrauben über Kreuz fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 4 Nm.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Clean dirt and deposits from key openings or screw head. Do not use a high pressure cleaner. Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleaners.
The luminaire housing must be completely clean and absolutely dry.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Check all screws and threads thoroughly and grease them.
Check the gasket and replace, if necessary.
A broken glass must be replaced.
Insert glass with gasket - with stepped side turned upward and the groove structure of the gasket turned downward - into the luminaire housing. Make sure that the glass is correctly positioned in the gasket bed.
Place trim ring onto glass step and tighten screws crosswise.
Torque = 4 Nm.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision!
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Débarrasser les têtes des vis de toute souillure ou dépôts éventuels.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.
Ouvrir et nettoyer le luminaire.
N'utiliser que des produits d'entretien appropriés. Le boîtier doit être entièrement propre et absolument sec.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et graisser toutes les vis et les filetages.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Installer le verre avec le joint - (avec l'épaulement du verre positionné vers le haut et les rainures du joint positionnées vers le bas) dans le boîtier du luminaire. Veiller au bon emplacement du verre dans la gorge du joint.
Poser l'anneau sur l'épaulement du verre et serrer en croix et fermement les vis.
Moment de serrage = 4 Nm.

Ergänzungsteile

14000739R Rutschhemmendes Glas
BEGA rutschhemmende Gläser mit der höchsten Bewertungsstufe R 13 nach DIN 51130 können ohne Einschränkung für alle öffentliche Bereiche eingesetzt werden.
Abriebfestigkeit nach EN ISO 10545-7 Klasse 3

Verteilerdose für den Einbau ins Erdreich
70 730 Verteilerdose mit 7 Leitungseinführungen · Klemme 5 x 4[□]
71 053 Verteilerdose mit 10 Leitungseinführungen · Klemme 6 x 16[□]

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

14000739R Skid-blocking glass
BEGA skid-blocking glass with the highest rating R 13 according to DIN 51130 can be used without restriction for all public areas.
Abrasion resistance according to EN ISO 10545-7 Class 3

Distribution box for installation in soil
70 730 Distribution box with 7 cable entries
Connection terminals 5 x 4[□]
71 053 Distribution box with 10 cable entries
Connection terminals 6 x 16[□]

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

14000739R Verre antidérapant
Les verres antidérapants BEGA avec le coefficient maximal R 13, selon DIN 51130 peuvent être utilisés sans restrictions dans toutes les zones publiques à circulation piétonne. Résistance à l'abrasion selon EN ISO 10545-7 Classe 3

Boîte de dérivation pour encastrement dans le sol

70 730 Boîte de dérivation avec 7 entrées de câble · borniers 5 x 4[□]
71 053 Boîte de dérivation avec 10 entrées de câble · borniers 6 x 16[□]

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas rutschhemmend	14 000 739 R
Ersatzglas	14 001 521
LED-Netzteil	DEV-0303/350
LED-Modul 3000 K	LED-1029/830
LED-Modul 4000 K	LED-1029/840
Reflektor	76 001 881
Dichtung Glas	83 002 043

Spares

Spare glass skid blocking	14 000 739 R
Spare glass	14 001 521
LED power supply unit	DEV-0303/350
LED module 3000 K	LED-1029/830
LED module 4000 K	LED-1029/840
Reflector	76 001 881
Gasket glass	83 002 043

Pièces de rechange

Verre de rechange antidérapant	14 000 739 R
Verre de rechange	14 001 521
Bloc d'alimentation LED	DEV-0303/350
Module LED 3000 K	LED-1029/830
Module LED 4000 K	LED-1029/840
Réflecteur	76 001 881
Joint du verre	83 002 043